



Università per Stranieri  
di Siena



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETA' ADULTA  
DI VARESE

Via Zucchi, 5 – 21100 Varese  
Tel. 0332.312065 – e.mail: edavarese@libero.it  
Sito: www.edavarese.it

ISO 9001 CERTIFIED ORGANISATION



043-A

United Registrar of Systems Certificate No. 87670

LA BIBLIOTECA DI BABELE: PUBBLICAZIONI,  
MATERIALE DIDATTICO E MULTIMEDIALE  
REPERIBILI PRESSO IL C.T.P. DI VARESE.

A cura di: D. Bandi

A. Cesarano

L'istituzione nell'anno scolastico 1998-1999, sulla base dell'O.M.455/97, del Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in Età Adulta costituisce lo sviluppo di un lungo processo iniziato nel 1973 con le "150 ore". E' la presa d'atto da parte dell'Amministrazione Scolastica dei notevoli cambiamenti avvenuti in questi corsi: agli operai di fabbrica si sono progressivamente affiancati e poi sostituiti casalinghe, disoccupati, drop out ed immigrati stranieri.

La presenza nel Centro di Varese di corsisti stranieri è aumentata negli anni in maniera progressiva ed oggi costituisce la componente prevalente. Nell'A.S. 2004-2005 gli iscritti ai corsi di Italiano per Stranieri sono stati 553, pari al 53,42% del totale, provenienti da 75 paesi. Ciò ha determinato un'ulteriore evoluzione nella didattica con la necessità di predisporre non solo progetti e percorsi rispondenti alle nuove esigenze e caratteristiche dei corsisti, ma specifici interventi di formazione per i docenti, come il corso d'aggiornamento sulla didattica dell'italiano a stranieri tenuto lo scorso anno scolastico in collaborazione con il C.S.A. di Varese e l'Università per Stranieri di Siena.

In questo contesto si è intensificata la collaborazione con Enti ed Associazioni pubbliche e private che operano nell'ambito dell'intercultura e dell'educazione linguistica. Di particolare significato risultano quella con l'Università per Stranieri di Siena, di cui il C.T.P. è sede riconosciuta d'esami per la certificazione delle competenze linguistiche (CILS) e didattiche (DITALS), e quella con il Rotary Club, che nell'ambito del "Progetto Alfabetizzazione" del Rotary International ha prodotto momenti di sensibilizzazione, le Giornate dell'Alfabetizzazione, utili materiali didattici, quattro le pubblicazioni finora edite, e fornito 11 borse di studio a studenti del Centro per sostenere gli esami CILS.

Nel corso degli anni sono stati acquisiti materiali di documentazione e didattici (libri, audiovisivi ecc.) che costituiscono un importante strumento di lavoro e di autoaggiornamento dei docenti e che ora vengono messi a disposizione di quanti, a vario titolo, si occupano delle tematiche legate all'insegnamento dell'italiano ad immigrati stranieri. Il Venerdì, dalle h.17.30 alle h. 18.30, nell'ambito delle attività dello sportello rivolto a docenti, volontari ed operatori culturali tenuto dalla prof. A. Bertoni, sarà possibile consultare o richiedere tali materiali. Ulteriori documentazioni sono reperibili sul sito [www.edavarese.it](http://www.edavarese.it)

Questo catalogo, realizzato da due giovani neolaureati che operano come volontari in Servizio Civile presso il Centro nell'ambito del progetto "Anch'io parlo italiano. Rete di sostegno per persone immigrate" promosso da CTP di Varese, Arci Servizio Civile ed Auser Varese, oltre a soddisfare le richieste di quanti sempre più numerosi si rivolgono allo sportello, vuole essere un primo contributo per mettere in rete pubblicazioni e materiali presenti nelle varie scuole, evitando così sprechi ed ottimizzando le risorse, nella prospettiva di creare un vero e proprio Centro di Documentazione.

Varese, Dicembre 2005

Il Dirigente Scolastico  
(Dott. G. Blesi)



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEMA – LIBRI E PUBBLICAZIONI

CASA EDITRICE	AUTORE	TITOLO	CARATTERISTICHE DELLA PUBBLICAZIONE
Bonacci	Università per stranieri di Siena	Curricolo d'italiano per stranieri	Didattica
Bonaccia	Barki - Diadori	Pro e Contro (2 voll.)	Didattica (conversazione)
Bonaccia	Maffei - Spagnesi	Ascoltami!	Didattica (conversazione)
Bonaccia	AA.VV.	Istruzioni per l'uso (3vol.)	Manuale di didattica
Bonaccia - Uni.Stra.Si.	Coveri -Benucci - Diadori	Le varietà dell'italiano	Didattica ( sociolinguistica)
Bonaccia - Università per stranieri Siena	Micheli P. ( a cura di)	Test d'ingresso d'italiano per stranieri	Didattica. Coordinate concettuali ed esemplificazioni per i test
C.S.A. Varese	G.Bandi, V.Di Mattei, G.Leone	I C.T.P. in Provincia di Varese. Analisi dell'offerta e della domanda formativa. A.S. 2002-03	Rilevazione dell'attività dei CTP in Provincia di Varese
Carocci	Vedovelli	L'italiano degli stranieri	Storia della lingua italiana come lingua straniera
Carocci	Serra Borneto C. (a cura di)	C'era una volta il metodo	Tendenze attuali nella didattica delle lingue straniere
Demetra	AA.VV.	Parlo ITALIANO, provo, è facile!	Manuale per stranieri (con audiocassetta)
Fondazione I.S.MU.	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità. (M. Colasanto, L.Zanfrini)	Sostenere il lavoro. Le attività dei Centri per l'impiego a favore dei lavoratori extra-comunitari	Ricerca sui Centri per l'impiego a favore dei lavoratori extra-comunitari.
Fondazione I.S.MU.	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità.	Rapporto 2001.	Illustra il lavoro svolto nel primo anno d'istituzione dell'Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità.



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEDA – LIBRI E PUBBLICAZIONI

CASA EDITRICE	AUTORE	TITOLO	CARATTERISTICHE DELLA PUBBLICAZIONE
Fondazione I.S.MU.	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità. (M.Ambrosini).	I volti della solidarietà. Immigrazione e terzo settore in Lombardia.	Indagine sulle iniziative solidaristiche e volontarie a favore degli immigrati in Lombardia.
Fondazione I.S.MU.	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità. (D. Cologna,R.Zanuso)	Gli interventi d'accoglienza per gli immigrati nelle province di Milano e Varese.	Indagine sugli interventi di prima e seconda accoglienza nelle due province lombarde di Milano e Varese.
Fondazione I.S.MU.	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità. P.Bellaviti, E. Granata, C.Novak e A.Tosi	Le condizioni abitative e l'inserimento territoriale degli immigrati in Lombardia.	Indagine sulle condizioni abitative degli immigrati in Lombardia e proposta di possibili azioni locali innovative in questo situazione.
Fondazione I.S.MU.	I.S.MU. Provincia di Mantova	L'immigrazione straniera nella provincia di Mantova.	Rapporto statistico dell'Osservatorio Fondazione Carialo I.S.MU. Provincia di Mantova (2000)
Fondazione I.S.MU.	I.S.MU. Provincia di Cremona	L'immigrazione straniera nella provincia di Cremona	Rapporto statistico dell'Osservatorio Fondazione Carialo I.S.MU. Provincia di Cremona (2000)
Fondazione I.S.MU.	I.S.MU. Regione Lombardia Ministero della Pubblica Istruzione	Insieme a scuola.	Indagine su alunni stranieri e attività interculturali nelle scuole della Lombardia.
Fondazione ISMU	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità	Rapporto 2003	Studio sull'immigrazione in Lombardia nel 2003
Fondazione ISMU	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità a cura di M. Ambrosini e C. Cominelli	Educare al futuro	Il contributo dei luoghi educativi extrascolastici in Lombardia
Fondazione ISMU	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità a cura d'A. Tosi	Le politiche locali per l'accoglienza e l'integrazione tra i programmi regionali per l'immigrazione	



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEMA – LIBRI E PUBBLICAZIONI

CASA EDITRICE	AUTORE	TITOLO	CARATTERISTICHE DELLA PUBBLICAZIONE
Fondazione ISMU	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità a cura di L. Mauri e D. Cologna	Gli interventi d'accoglienza per gli immigrati	Indagine nelle province di Bergamo, Lecco, Como
Fondazione I.S.MU.	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità (G. C. Blangiardo)	L'immigrazione straniera in Lombardia. La prima indagine regionale.	Indagine a 360 gradi sul fenomeno dell'immigrazione straniera in Lombardia
Fondazione I.S.MU.	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità. (N.Pasini A.Pullini)	Nascere da stranieri. I punti nascita in Lombardia.	Indagine sulla demografia e la natalità degli stranieri in Lombardia.
Fondazione ISMU	Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità a cura di G.C. Blangiardo	L'immigrazione straniera in Lombardia	La terza indagine regionale sul tema
Editore Guerra	Mezzadri-Balboni	Rete! 1	Didattica
Guerra Edizioni	Bagianti - Casocavallo	L'italiano in tasca	Grammatica italiana per stranieri
Guerra Edizioni	Costamagna L.	Cantare l'italiano	Materiali per l'apprendimento dell'italiano attraverso le canzoni (con audiocassetta)
Guerra Edizioni	Ignone A-Rosati C.	Parlare in italiano	Stimoli alla produzione orale (con audiocassetta)
Guerra Edizioni	Di Natale-Zacchei	In bocca al lupo	Espressioni idiomatiche
Guerra Edizioni	Di Natale F.	Avviamento al comporre	Didattica della scrittura
Guerra Edizioni	Mezzadri M.	Grammatica essenziale della lingua italiana	2 fascicoli: grammatica ed eserciziario



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEDA – LIBRI E PUBBLICAZIONI

CASA EDITRICE	AUTORE	TITOLO	CARATTERISTICHE DELLA PUBBLICAZIONE
Guerra Edizioni	A. Chiuchiù	I verbi italiani: regolari e irregolari	Grammatica
Guerra Edizioni	A. Chiuchiù	Le preposizioni	Grammatica
Guerra Edizioni	Costamagna L.	Cantare l'italiano	Materiali per l'apprendimento dell'italiano attraverso le canzoni (con audiocassetta)
Guerra Edizioni	Ignone A-Rosati C.	Parlare in italiano	Stimoli alla produzione orale (con audiocassetta)
Guerra Edizioni	Di Natale-Zacchei	In bocca al lupo	Espressioni idiomatiche
Guerra Edizioni	Di Natale F.	Avviamento al comporre	Didattica della scrittura
Irre Lombardia	Progetto F.A.R.E.	Gruppo area linguistica	Fascicolo sull'unità d'insegnamento - apprendimento
La Nuova Italia	Tosi A.	Dalla madrelingua all'italiano	Didattica. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica
Laterza	Maragliano R.	Nuovo manuale di didattica multimediale	Didattica
Nuova Anterem	Caritas	Immigrazione.Dossier statistico 2001	Statistiche sull'immigrazione, approfondimenti su integrazione, mondo del lavoro
Rotary International Rotary Club Monza Ovest Distretto 2040	CTP Monza	Parliamo italiano. Corso di lingua italiana per cittadini stranieri	Materiali tratti dal corso "Io parlo italiano" di RAI EDUCATIONAL
Rotary International Regione Lombardia	Rotary International - Distretto 2040 Commissione Alfabetizzazione	Prevenzione infortuni	Manuale in 10 lingue per la prevenzione degli infortuni sul lavoro



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEMA - LIBRI E PUBBLICAZIONI

CASA EDITRICE	AUTORE	TITOLO	CARATTERISTICHE DELLA PUBBLICAZIONE
Rotary International Regione Lombardia	Rotary International - Distretto 2040 Commissione Alfabetizzazione	Glossario badanti	Glossario in 10 lingue per badanti ed ausiliari nel ricovero degli anziani
Rotary International Regione Lombardia	Rotary International - Distretto 2040 Commissione Alfabetizzazione	Glossario dell'apprendista falegname	Glossario in 10 lingue per apprendista falegname.
Uni.stra.Si.	AA.VV.	La DITALS risponde	Preparazione esame DITALS
UTET	Balboni	Tecniche didattiche	Didattica
Zanichelli	Trifone Palermo	Grammatica italiana di base	Agile strumento di consultazione
Zanichelli	Dardano Trifone	La lingua italiana	Grammatica
Zanichelli	Nicola Zingarelli	Vocabolario della lingua italiana	
Zanichelli	De Angelis-Di Martino	Scenario italiano	Materiali di lettura per studenti stranieri
Ass.Cittadini del mondo ONLUS, C.G.I.L., Camera del lavoro di Varese	Ass. Cittadini del mondo ONLUS, C.G.I.L., Camera del lavoro di Varese	La legge n. 40/1998 sugli immigrati. Diritti e doveri dei cittadini stranieri. Uffici/servizi/indirizzi	Fascicolo informativo rivolto agli immigrati (il testo semplificato della legge 40/1998 è in italiano, francese,arabo)
Osservatorio P. sulle politiche sociali, O.P. sull'immigrazione	Osservatorio P. sulle politiche sociali, O.P. sull'immigrazione	Gli stranieri in Provincia di Varese. Dal Censimento alla regolarizzazione.2004	Dati sulla presenza di stranieri in Provincia di Varese. I dati sono disaggregati per distretto
Provincia di Milano, Cooperativa "Farsi prossimo" e Caritas Ambrosiana	Provincia di Milano, Cooperativa "Farsi prossimo" e Caritas Ambrosiana	Guida alle competenze istituzionali, fruizioni di servizi, diritto alle prestazioni socio-assistenziali e sanitarie a favore del minore straniero. Febbraio 2000.	Fascicolo del progetto "Come" costituito da una guida ai servizi socio-assistenziali e sanitari per minori stranieri.



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEDA – LIBRI E PUBBLICAZIONI

CASA EDITRICE	AUTORE	TITOLO	CARATTERISTICHE DELLA PUBBLICAZIONE
Osservatorio Provinciale sull'immigrazione	Osservatorio provinciale sull'immigrazione	Gli allievi d'origine extracomunitaria e nomade nelle scuole della provincia di Varese. A.S. 1999-2000	Fascicolo con i dati relativi alla presenza di corsisti extracomunitari e nomadi nelle scuole di Varese e Provincia
Provincia di Varese	Assessorato al lavoro, formazione professionale e istruzione	I servizi per le persone immigrate in provincia di Varese	Fascicolo tradotto in sei lingue
Provincia di Varese	Osservatorio provinciale sulle politiche sociali e osservatorio provinciale sull'immigrazione	Gli stranieri in provincia di Varese. Dal censimento alla regolarizzazione.	Indagine statistica
Provincia di Varese Edizioni	Provincia di Varese. Assessorato al Lavoro Formazione Professionale e Istruzione	Percorsi d'istruzione e formazione dopo la terza media in provincia di Varese. (ottobre 2004)	Orientamento scolastico dopo la scuola media inferiore (rivolto a tutti gli studenti).
Unione Consoli Onorari Italiani	Unione Consoli Onorari Italiani	Annuario diplomatico consolare 2003	Materiale della XXVII assemblea nazionale dell'U.C.O.I.



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEDA - MATERIALE MULTIMEDIALE

AUTORE	TITOLO	CARATTERISTICHE E TIPOLOGIA DEL PRODOTTO (CD, cassetta audio ecc.)
C.T.P. Varese	www.edavarese.it	Sito del Centro su cui è possibile reperire documenti, materiali ed informazioni
I.R.R.E. Emilia-Romagna	"Nuovi test" guida ai test d'ingresso	cd-rom
K. Katerinov M.C. Boriosi	Italiano al computer	floppy disk
Provincia di Milano	La scuola di Babele	1 floppy disk (con fascicolo cartaceo)
Rai Educational	Io parlo italiano - Corso d'italiano per immigrati.	20 videocassette vhs per un totale di 40 lezioni. Registrazione su videocassetta del Corso d'Italiano per stranieri trasmesso sul canale satellitare.
Regione Lombardia	Atlante dell'immigrazione in Lombardia.	Cd-rom multimediale (anno 2000)
S. Maffei M. Spagnesi	Ascoltami!	2 audiocassette
Università degli studi di Parma	Cliccando l'Italia	cd-rom multimediale
Università per Stranieri di Siena	Esame Cils :istruzioni per l'uso	Videocassetta vhs
V. Trenta Lucaroni	Parole Italiane	1 audiocassetta



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEDA - MATERIALE DIDATTICO

TIPOLOGIA	CARATTERISTICHE
Cd rom progetto alfabetizzazione del Rotary International	cd-rom multimediale a favore dell'integrazione dei cittadini stranieri
Dizionario per immagini	esercizi e chiavi
Esercizi di vocabolario	esercizi e chiavi
Fascicolo a cura del centro C.O.M.E. di Milano	“Insegnare l’italiano ad adulti e giovani immigrati” (analfabeti e livelli bassi)
Fascicolo dell’Uni.stra.Si.	D.I.T.A.L.S. (informazioni generali per la preparazione dell’esame)
Fotocopie esercizi	Test ed eserciziari del Corso ”Io parlo italiano” di RAI Educational
Quaderni delle prove d'esami CILS	Contengono le prove d'esame delle sessioni già svolte: i test, le audiocassette, le chiavi dei test, le trascrizioni delle prove d'ascolto, i criteri per la valutazione delle sessioni dal 2001 al 2005
Volumi d'esercizi (principiante, intermedio, avanzato)	Esercizi d'italiano con le parole crociate
Corso di lingua italiana in due parti (1. lingua e grammatica 2. esercitazioni pratiche)	Corso di primo livello. Casa Editrice Le Monnier. Autori: A. Mazzetti, M. Falcinelli, B. Servadio
Dizionario didattico per immagini	Guerra Edizioni. Autore: Marco Mezzadri
Fascicolo del corso ”Io parlo italiano” di Rai Educational	Esercizi e materiali.
Giuoco didattico in scatola	L’italiano giocando. 100 carte illustrate per imparare i verbi. (Casa Editrice Eli, autore Manuela Macedonia)
Guida per l'insegnante in due parti (ipotesi per la didattica e letture graduate).	Edizioni Guerra. Autrice: Vanda Trenta Lucaroni



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEMA - MATERIALE DIDATTICO

TIPOLOGIA	CARATTERISTICHE
Libro con materiali didattici per l'alfabetizzazione degli immigrati stranieri	Eserciziario a cura del Settore Pubblica Istruzione del Comune di Modena.
Manuale di grammatica "Le regole della fantasia"	Manuale e guida per l'insegnante
Manuale di grammatica di base	Materiali didattici per la riflessione grammaticale. A cura del settore Pubblica Istruzione del Comune di Modena
Materiali didattici per l'alfabetizzazione degli adulti	"L'italiano per me" di P.Casi
Percorsi d'apprendimento di italiano seconda lingua per bambini stranieri.	Primo volume del corso in tre parti "Anche in italiano". Nicola Milano Editore.
Quaderno di scrittura	Esercizi di scrittura per la didattica dell'italiano (livello intermedio). Bonacci Editore.
"L'italiano per". Ed. Guerini	Manuale in due parti: regole ed usi dell'italiano, l'italiano per incontrarsi, lavorare, vivere.
Manuale "Insieme". Ed. La Nuova Italia	Manuale scolastico di italiano per stranieri.
Manuale "L'italiano per amico" Ed. La Scuola	Manuale scolastico di italiano per stranieri.
Manuale "Qui Italia" con eserciziario. Ed. Le Monnier	Manuale di primo livello di lingua italiana per stranieri.



CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE  
E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA DI VARESE

## SCHEDA – RIVISTE E CATALOGHI

CASA EDITRICE	TITOLO	ANNATA/E	CARATTERISTICHE DELLA PUBBLICAZIONE
Alma Edizioni	Catalogo	2004	Catalogo di tutte le pubblicazioni della Casa Editrice specializzata in didattica dell'Italiano L2
Associazione nazionale italo-argentina	Ritornare	Agosto 2004 N.7	Pubblicazione mensile dell'associazione
Bonacci Editore	Catalogo	2004	Catalogo di tutte le pubblicazioni della Casa Editrice specializzata in didattica dell'Italiano L2
Edilingua	Catalogo	2004	Catalogo di tutte le pubblicazioni della Casa Editrice specializzata in didattica dell'Italiano L2
Guerra Edizioni	In. It.	n. 15 Primavera 2005	Quadrimestrale di servizio per gli insegnanti di italiano come lingua straniera
Guerra Edizioni	Catalogo	2001 e 2004	Catalogo di tutte le pubblicazioni della Casa Editrice specializzata in didattica dell'Italiano L2

- ❖ Per consultare o prendere in prestito le pubblicazioni è possibile rivolgersi **il VENERDÌ dalle h. 17.30 alle h. 18.30** allo sportello docenti (Prof. Adriana Bertoni), oppure telefonare allo 0332.312065 (chiedere di Alessio Raco) per fissare un appuntamento;
  - ❖ Pur essendo il frutto di un lavoro collettivo, le schede libri sono state curate da D. Bandi, quelle del materiale multimediale, didattico e delle riviste da A. Cesarano, che ha curato anche l'editing;
  - ❖ Riteniamo utile allegare la bibliografia aggiornata selezionata dall'**Università per Stranieri di Siena** per l'anno 2005-2006 in preparazione all'esame DITALS di primo e secondo livello con l' elenco di links utili.

## **SELEZIONE DI TESTI CONSIGLIATI PER LA PREPARAZIONE DELL'ESAME DITALS DI I LIVELLO (PREDITALS) per la preparazione alla sezione C e più in generale all'esame DITALS di I livello:**

### ***Testi comuni a tutti i percorsi didattici***

- :  
1) Balboni, Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse, Torino, UTET, 2000  
2) Diadòri P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Le Monnier, Firenze 2001  
3) *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze 2002  
4) Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma 2002  
5) Una grammatica di riferimento della lingua italiana a scelta del candidato.

### ***Testi supplementari relativi ai diversi profili***

#### **A. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A BAMBINI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

“Diversificazione linguistica e curricolo”, in *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue:apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze, 2002: 205-215

“I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo «Bambino di famiglia immigrata in Italia», in Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma 2002: 170-176

“Le lingue per il bambino: dai 3 ai 10 anni”, in P.E. Balboni, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002: 155-168

Semplici S., “Insegnare l'italiano ai bambini”, in Diadòri P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Le Monnier, Firenze, 2001: 153-163

Per ampliamenti e approfondimenti:

Danesi M., “L1-L2. L'apprendimento della lingua d'origine nella scuola elementare come arricchimento cognitivo e affettivo” e “Lo studio della lingua d'origine alle elementari: risultati di una ricerca motivazionale e implicazioni glottodidattiche”, in Titone R. (cur.), *Esperienze di educazione plurilingue e interculturale in vari paesi del mondo*, Perugia, Guerra, 2000: 73-80; 81-84

Favarò G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, La Nuova Italia, Firenze 2002: 15-37; 225-255

Mazzotta P., (cur.), *Europa, lingue e istruzione primaria*, UTET, Torino, 2002

Tosi A., *Dalla madrelingua all'italiano*, La Nuova Italia, Firenze, 1995: 100-123; 141-162.

#### **B. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADOLESCENTI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

“Diversificazione linguistica e curricolo”, in *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue:apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze, 2002: 205-215

“Due tipi di testo comuni a molti corsi di lingua straniera: i testi letterari e quelli microlinguistici”, “Le lingue per gli adolescenti: dagli 11 ai 18 anni” e “L'uso veicolare della lingua straniera per insegnare le discipline”, in P.E. Balboni, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002: 138-152; 169-180; 195-205

Per ampliamenti e approfondimenti:

Balboni, P.E., “Conflitti culturali in una classe con studenti immigrati”, in *Italiano lingua seconda.Fondamenti e metodi. Vol. 1. Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000: 7-17

- Coongan C.M., *La lingua straniera veicolare*, Torino, UTET Libreria, 2002: 103-1093  
 Della Puppa, S., "Educazione interculturale e discipline scolastiche", in *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*. Vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000: 19-54  
 Favaro G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, La Nuova Italia, Firenze 2002: 15-37; 177-199; 225-255

Si consiglia inoltre la lettura di un testo sulle caratteristiche degli adolescenti, che può anche essere scelto fra i seguenti:

- Costantini A., *Tra regole e carezze. Comunicare con gli adolescenti di oggi*, Roma, Carocci, 2002: 7-45; 147-158  
 Aceti E., Pochintesta C., *Adolescenti a scuola. L'insegnante tutor come risorsa*, Roma, Città Nuova Editrice, 2001: 49-70; 104-111  
 Betti C. (cur.), *Adolescenti e società complessa: proposte di intervento formativo e didattico*, Edizioni del Cerro, Tirrenia, 2002

### **C. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADULTI E ANZIANI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

"Diversificazione linguistica e curricolo", in *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze 2002: 205-215

"I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo «Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto» e "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo «Apprendente straniero nel proprio paese: anziano»", in Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma 2002: 178-190

"Lo studente adulto" e "Modelli operativi per studenti adulti", in P.E. Balboni, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002: 181-187; 188-194

Per ampliamenti e approfondimenti:

Maddii L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Atene, Edilingua 2004

Serragiotto G., "Peculiarità dell'insegnamento androgogico dell'italiano come lingua seconda", in *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*. Vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000: 168-179

Scaglioso C., *L'apprendimento linguistico in età adulta*, Morlacchi, Perugina, 2001

### **D. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI UNIVERSITARI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

"Diversificazione linguistica e curricolo", in *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze 2002: 205-215

"Introdurre gli studenti al testo microlinguistico", "Lo studente universitario" e "Modelli operativi per studenti adulti", in P.E. Balboni, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002: 148-152; 187-194

Per ampliamenti e approfondimenti:

Balboni P.E., "La didattica delle microlingue scientifico-professionali", in P.E. Balboni, *Le microlingue scientifiche professionali*, UTET, Torino, 2000: 75-104

Cortelazzo M. A. "Lingue speciali: le dimensioni verticale e orizzontale", in Cortelazzo M.A., *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000: 25-36

Coveri L. "Problemi e bisogni linguistici e sociolinguistici degli studenti europei in Italia: un sondaggio tra studenti del progetto Erasmus", in Mazzoleni M., Pavesi M. (cur.), *Italiano lingua seconda. Modelli e strategie per l'insegnamento*, FrancoAngeli, Milano, 1991: 129-143 Lavinio C.,

Sobrero A.A. (cur.), *La lingua degli studenti universitari*, Firenze, La Nuova Italia, 1991

Pavesi M., Bernini G., *L'apprendimento linguistico all'università: le lingue speciali*, Roma, Bulzoni, 1996

Sobrero A., "Lingue speciali", in Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Bari-Roma, Laterza, 1996: 237-277

Vedovelli M. "L'italiano per stranieri nell'Università", in *Lingue straniere e Università. Aspettative e organizzazione didattica*", a cura di G. Bernini e M. Pavesi, Angeli, Milano, 1994.

#### **E. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A IMMIGRATI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

Diadori P., "Insegnare l'italiano ai lavoratori immigrati", in Diadori P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Le Monnier, Firenze 2001: 135-152  
"Diversificazione linguistica e curricolo", in *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze, 2002: 205-215

"I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo «Adulto straniero immigrato in Italia», in Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma, 2002: 148-170

"L'italiano come seconda lingua per gli immigrati", in P.E. Balboni, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002: 210-219

Per ampliamenti e approfondimenti:

Giacalone Ramat A., "Italiano di stranieri", in A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari, 1993: 341-410

Vedovelli M., Villarini A., "Dalla linguistica acquisizionale alla didattica acquisizionale: le sequenze sintattiche nei materiali per l'italiano L2 destinati a immigrati stranieri", in A. Giacalone

Ramat (cur.), *Verso l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, Carocci, Roma, 2004: 270-304

Villarini A. "La didattica dell'italiano agli immigrati stranieri in Italia", in Barni M., Villarini A. (cur.), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri*, Franco Angeli, Milano, 2001: 45-58

Si consiglia inoltre un approfondimento sul tema della comunicazione interculturale, che può essere effettuato anche attraverso la lettura di un testo a scelta fra i seguenti:

Balboni P.E., *Parole comuni culture diverse : guida alla comunicazione interculturale*, Marsilio, Venezia, 1999

Baraldi C., *Comunicazione interculturale e diversità*, Roma, Carocci, 2003

Beccatelli Guerrieri G., *Mediare culture*, Roma,Carocci, 2003

Garcea Elena A.A., *La comunicazione interculturale. Teoria e pratica*, Roma, Armando editore, 1996

#### **F. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE ITALIANA**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

"I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo «Apprendente di origine italiana », in Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma 2002: 190-192

Per ampliamenti e approfondimenti:

Bettoni C., "Italiano fuori d'Italia", in Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993: 411-460

De Fina A., Bizzoni F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003

Tosi A., *Dalla madrelingua all'italiano*, La Nuova Italia, Firenze, 1995: 165-194

## **SELEZIONE DI TESTI CONSIGLIATI PER LA PREPARAZIONE DELL'ESAME DITALS DI II LIVELLO**

### **1. LINGUISTICA ITALIANA**

#### 1.1. Grammatica della lingua italiana:

\* Trifone P., Palermo M., *Grammatica italiana di base*, Zanichelli, Bologna 2000

\* Adorno C., *La grammatica italiana*, Bruno Mondadori, Milano 2003

\*\* Dardano M., Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna 1983 (3. ed. 1995)

\*\* Lo Duca M.G., *Esperimenti grammaticali. Riflessioni e proposte sull'insegnamento della grammatica dell'italiano*, Carocci, Roma 2004

#### 1.2. Strutture dell'italiano:

\*\*Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. Le strutture*, Laterza, Bari 1993a (6. ed. 2002)

\*\*\* Serianni L. (cur.), *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, UTET, Torino 1988

#### 1.3. Storia della lingua italiana:

\*Lepschy A.L., Lepschy G., *La lingua italiana. Storia, varietà dell'uso, grammatica*, Bompiani, Milano 1981 (rist. 1993)

\*\* Beccaria G.L., *Italiano antico e nuovo*, Garzanti, Milano 1988 (2. ed. 2002)

\*\* Marazzini C., *La lingua italiana. Profilo storico*, Il Mulino, Bologna 1994 (rist. 2002)

\*\*\* De Mauro T., *Storia linguistica dell'Italia unita*, Laterza, Bari 1963 (7. ed. 2002)

\*\*\* Serianni L., Trifone P. (cur.), *Storia della lingua italiana*, Vol. I *I luoghi della codificazione*, Einaudi, Torino 1993

### **2. SOCIOLINGUISTICA ITALIANA**

#### 2.1. Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo:

\*Berruto G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma 1987 (rist. 1998)

#### 2.2. Varietà dell'italiano (con esempi):

\* Benucci A., Coveri L., Diadori P., *Le varietà dell'italiano*, Bonaccia, Roma 1998

#### 2.3. Usi dell'italiano contemporaneo:

\* D'Achille P., *L'italiano contemporaneo*, Il Mulino, Bologna 2003

\* Lorenzetti L., *L'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma 2002

\*\*Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993b (8. ed. 2003)

\*\*Serianni L., Trifone P. (cur.), *Storia della lingua italiana*, Vol. II, *Scritto e parlato*, Einaudi, Torino 1994

\*\*\*De Mauro T. (a cura di), *Come parlano gli italiani*, La Nuova Italia, Firenze 1994 (nella Biblioteca di *Italiano & Oltre*, 1997)

\*\*\*Serianni L., *Italiani scritti*, Il Mulino, Bologna 2003

\*\*\*Bonomi I., Masini A., Morgana S., *La lingua italiana e i mass media*, Carocci, Roma 2003

### **3. GLOTTODIDATTICA**

3.1. Principi di glottodidattica:

- \* **Balboni P., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, UTET libreria, Torino 2002**
- \* De Marco A. (cur.), *Manuale di glottodidattica. Insegnare una lingua straniera*, Carocci, Roma 2000
- \*\* Ciliberti A., *Manuale di glottodidattica. Per una cultura dell'insegnamento linguistico*, La Nuova Italia, Firenze 1994 (rist. 1997)
- \*\*\* Cangià C., *L'altra glottodidattica. Bambini e lingua straniera fra teatro e computer*, Giunti, Firenze 1998

3.2. Acquisizione della seconda lingua:

- \* **Pallotti G., *La seconda lingua*, Strumenti Bompiani, Milano 1998 (2. ed. 2001)**
- \*\* Bettoni C., *Imparare un'altra lingua*, Laterza, Roma-Bari 2001 (3. ed. 2002)
- \*\*\* Cardona M., *Il ruolo della memoria nell'apprendimento delle lingue*, UTET Libreria, Torino 2001

3.3. Apprendimento/insegnamento delle lingue in Europa:

- \* **Consiglio d'Europa, *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, Cambridge University Press, Cambridge 2001 (trad. it. *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze 2002)** (la prima versione del documento è apparsa in rete nel 1996 nel sito <<http://culture.coe.fr/langues>>)

3.4. Approcci glottodidattici:

- \* **Serra Borneto C. (cur.), *C'era una volta il metodo*, Carocci, Roma 1998 (nella collana Università ; 164, 1999)**

3.5. Tecniche glottodidattiche:

- \* **Balboni P., *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*, UTET libreria, Torino 1998**

3.6. Interazione in classe:

- \* Fele G., Paletti I., *L'interazione in classe*, Il Mulino, Bologna 2003

### **4. DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI**

4.1. Didattica dell'italiano L2:

- \* **Diadòri P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Le Monnier, Firenze 2001**
- \*\* Dolci R., Celentin P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano a stranieri*, Bonaccia, Roma 2000
- \*\* Mezzadri M., *I ferri del mestiere*, Guerra, Perugia, 2004
- \*\*\* Favaro G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, La Nuova Italia, Firenze 2002
- \*\*\* Maddii L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Edilingua, Atene 2004

4.2. Italiano appreso da stranieri:

- \* Giacalone Ramat A., *Italiano di stranieri*, in Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993: 341-410  
\* Bettoni C., *Italiano fuori d'Italia*, in Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993:411-460  
\*\* Giacalone Ramat A. (cur.), *Verso l'italiano. percorsi e strategie di acquisizione*, Carocci, Roma 2003

4.3. Il "Quadro comune europeo" in riferimento all'italiano L2:

- \* Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma 2002a  
\*\* Jafrancesco E., (cur.), *Le tendenze innovative del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue e del portfolio*, Atti del XII Convegno nazionale ILSA, Edilingua, Atene 2004

4.4. Storia, motivazioni e fenomeni dell'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2:

- \* Vedovelli M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità e prospettive*, Carocci, Roma 2002b  
\*\* De Mauro T., Vedovelli M., Barni M., Miraglia L., *Italiano 2000. Indagine sulle motivazioni dei pubblici dell'italiano L2 nel mondo*, Ministero degli Affari Esteri, Roma 2001  
\*\* Vedovelli M. (cur.), *Indagini sociolinguistiche nella scuola e nella società italiana in evoluzione*, Franco Angeli, Milano 1999  
\*\*\* Tosi A., *L'italiano d'oltremare. La lingua delle comunità italiane nei paesi anglofoni*, Giunti, Firenze 1991  
\*\*\* Tosi A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, La Nuova Italia, Firenze 1995

4.5. Curricolo di italiano L2:

- \* AAVV, *Curricolo di italiano per stranieri*, Bonaccia, Roma 1995

4.6. Italiano e altre lingue in contatto:

- \* Desideri P. (cur.), *L'universo delle lingue. Confrontare lingue e grammatiche nella scuola*, La Nuova Italia, Firenze 1995  
\*\* Vedovelli M., Massara S., Giacalone Ramat A., *Lingue e culture in contatto. L'italiano come L2 per gli arabo拂oni*, Franco Angeli, Milano 2001  
\*\* Banfi E. (cur.), *Italiano L2 di cinesi. percorsi acquisizionali*, Franco Angeli, Milano 2003

## 5. LE NUOVE TECNOLOGIE PER LA DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE

5.1. Multimedialità:

- \* Fratter I., *Tecnologie per l'apprendimento delle lingue*, Carocci, Roma 2004  
\* Maragliano R., *Nuovo manuale di didattica multimediale*, Laterza, Bari 1998 (7. ed. 2002)  
\*\* Toschi L. (a cura di), *Il linguaggio dei nuovi media*, Apogeo, Milano 2001 (oppure MCF, Milano 2002) (con CD-ROM)

5.2. Didattica con gli audiovisivi:

- \* Diadòri P., *L'italiano televisivo. Aspetti linguistici, extralinguistici, glottodidattici*, Bonaccia, Roma 1994  
\*\* Micheli P. (a cura di), *Audiovisivi e didattica dell'italiano L2. Bibliografia ragionata*, Aida, Firenze 1999  
\*\* Bosc F., Malandra A., *Il video a lezione*, Paravia, Torino 2000

5.3. Didattica informatica:

- \* **Bosc F., Conoscenti M., Corda A., Malandra A., *Il computer a lezione*, Paravia, Torino 2001**  
\*\* Degl'Innocenti R., Ferraris M., *Il computer nell'ora di italiano. Nuovi linguaggi e nuovi strumenti per l'educazione linguistica*, Zanichelli, Bologna 1988  
\*\*\* Mezzadri M., *Internet nella didattica dell'italiano. La frontiera presente*, Guerra, Perugia 2001  
\*\*\* Calvani A., Rotta M., *Fare formazione in Internet. Manuale di didattica online*, Erickson, Trento 2000 (rist. 2002)

**6. VERIFICA E VALUTAZIONE LINGUISTICA**

6.1. Aspetti generali della valutazione:

- \* Domenici G., *Gli strumenti della valutazione*, Tecnodid, Roma 1995 (rist. 1996)  
\* Porcelli G., *Educazione linguistica e valutazione*, Liviana, Padova 1992 (ora UTET libreria 1998)

6.2. Costruzione dei test di ingresso:

- \* **Micheli P. (cur.), *Test di ingresso di italiano per stranieri*, Bonaccia, Roma 1994**

6.3. Analisi e correzione degli errori in italiano L2:

- \*\* Cattana A., Nesci M.T., *Analisi e correzione degli errori*, Paravia, Torino 2000

6.4. Valutazione e certificazione in italiano L2:

- \* **Barni M., Villarini A., *La questione della lingua per gli immigrati stranieri. Insegnare, valutare e certificare l'italiano L2*, Franco Angeli, Milano 2001**

\*\* Barki P. et al., *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Guerra, 2003

\*\* Bagna C., *La competenza quasi-bilingue / quasi-nativa. Le preposizioni in italiano L2*, Franco Angeli, Milano 2004

**Percorso di base (un asterisco \*)**

**Percorso di approfondimento su tematiche generali (due asterischi \*\*)**

**Percorso di approfondimento su argomenti specialistici (tre asterischi \*\*\*)**

I testi indicati in grassetto costituiscono un percorso di studio iniziale minimo consigliato per la preparazione all'esame.

## RISORSE E FORMAZIONE ON-LINE PER DOCENTI DI ITALIANO L2<sup>1</sup>

1. risorse in rete per docenti di italiano L2

### 1.1 SITI ISTITUZIONALI

GOVERNO ITALIANO

[www.palazzochigi.it](http://www.palazzochigi.it)

PARLAMENTO ITALIANO

[www.parlamento.it](http://www.parlamento.it)

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA

[www.istruzione.it](http://www.istruzione.it)

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

[www.esteri.it](http://www.esteri.it)

AMBASCIATE E CONSOLATI ITALIANI ALL'ESTERO

[www.esteri.it/lafarnesina/indirizzi/amb-cons.htm](http://www.esteri.it/lafarnesina/indirizzi/amb-cons.htm).

ISTITUTI ITALIANI DI CULTURA

[www.esteri.it/lafarnesina/indirizzi/cultlist.htm](http://www.esteri.it/lafarnesina/indirizzi/cultlist.htm),

UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA

[www.unistrapg.it](http://www.unistrapg.it)

UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

[www.unistrasi.it](http://www.unistrasi.it).

ELENCO COMPLETO DELLE UNIVERSITÀ ITALIANE

[www.cilea.it/WWW-map/Enti/UNIV.html](http://www.cilea.it/WWW-map/Enti/UNIV.html)

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI

[www.soc-dante-alighieri.it](http://www.soc-dante-alighieri.it)

ASSOCIAZIONI DEI DOCENTI DI LINGUA ITALIANA, IN ITALIA E ALL'ESTERO

---

<sup>1</sup> Questo supplemento allegato alla bibliografia fornita dall' Università per Stranieri di Siena è stato realizzato da Elisa Trastullo

[www.asils.it](http://www.asils.it)

[associazioni.comune.firenze.it/ilsa](http://associazioni.comune.firenze.it/ilsa)

[www.sunysb.edu/cis/aati](http://www.sunysb.edu/cis/aati)

[www.lend.it](http://www.lend.it)

[www.anils.it](http://www.anils.it)

## **1.2 MOTORI DI RICERCA E CATALOGHI**

[www.google.it](http://www.google.it)

[www.altavista.it](http://www.altavista.it)

[www.lycos.it](http://www.lycos.it)

[www.excite.it](http://www.excite.it)

[www.virgilio.it](http://www.virgilio.it)

[www.arianna.it](http://www.arianna.it)

[www.supereva.it](http://www.supereva.it)

[www.yahoo.it](http://www.yahoo.it)

[www.motoridiricerca.com](http://www.motoridiricerca.com)

[www.abcity.com](http://www.abcity.com)

## **1.3 PORTALI**

[www.accademiadellacrusca.it](http://www.accademiadellacrusca.it)

[www.unive.it/itals](http://www.unive.it/itals)

[www.italianlang.org](http://www.italianlang.org)

[www.2000milia.it](http://www.2000milia.it)

[www.iluss.it](http://www.iluss.it)

[www.italianisticaonline.it](http://www.italianisticaonline.it)

[www.linguaitalianaonline.com](http://www.linguaitalianaonline.com)

[www.linguanet.it](http://www.linguanet.it)

[www.linguanet-europa.org](http://www.linguanet-europa.org)

[www.learnitaly.com](http://www.learnitaly.com)

[www.emt.it](http://www.emt.it)

[www.piazzadante.it](http://www.piazzadante.it)

[www.italianetwork.it](http://www.italianetwork.it)

[www.syllabos.com](http://www.syllabos.com)

## **1.4 CORSI DI ITALIANO L2**

[www.italicon.it](http://www.italicon.it)

[www.italica.rai.it](http://www.italica.rai.it)

[www.educational.rai.it/ioparlot italiano](http://www.educational.rai.it/ioparlot italiano)

[adesso.heinle.com](http://adesso.heinle.com)

[chass.utoronto.ca/~ngargano](http://chass.utoronto.ca/~ngargano)

[www.cyberitalian.com](http://www.cyberitalian.com)

[www.italianforyou.it](http://www.italianforyou.it)

## **1.5 POSTA ELETTRONICA, LISTE DI**

### **DISCUSSIONE E MOO**

#### **POSTA ELETTRONICA**

[www.slf.ruhr-uni-bochum.de/index.html](http://www.slf.ruhr-uni-bochum.de/index.html)

[www.italiaservice.com/cliccaitalia/POSTINO/postinoita.html](http://www.italiaservice.com/cliccaitalia/POSTINO/postinoita.html)

[www.hull.ac.uk/langinst/italiano/index.htm](http://www.hull.ac.uk/langinst/italiano/index.htm)

#### **LISTE DI DISCUSSIONE**

[www.unistrapg.it/lista/lista.htm](http://www.unistrapg.it/lista/lista.htm)

#### **MOO**

<http://kame.usr.dsi.unimi.it:4444/>

## **1.6 TRADUTTORI E DIZIONARI**

### **TRADUTTORI**

[www.logos.it](http://www.logos.it)

[www.eulogos.it](http://www.eulogos.it)

**DIZIONARI**

[www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it)

[www.demauroparavia.it](http://www.demauroparavia.it)

[www.ilvocabolario.it](http://www.ilvocabolario.it)

[parole.virgilio.it/parole](http://parole.virgilio.it/parole)

**1.7 RIVISTE E CASE EDITRICI****RIVISTE**

[www.aaaitalianocercasi.com](http://www.aaaitalianocercasi.com)

[www.initonline.it](http://www.initonline.it)

[www.edscuola.it](http://www.edscuola.it)

<http://helios.unive.it/~itals/postmas/rivistitals.htm>

[www.italplanet.it](http://www.italplanet.it)

[www.neticon.net/fra-noi](http://www.neticon.net/fra-noi)

[associazioni.comune.firenze.it/ilsa/dcp.htm](http://associazioni.comune.firenze.it/ilsa/dcp.htm)

**CASE EDITRICI**

[www.guerra-edizioni.com/index.htm](http://www.guerra-edizioni.com/index.htm)

[www.edilingua.it](http://www.edilingua.it)

[www.langedizioni.com](http://www.langedizioni.com)

[www.almaedizioni.it](http://www.almaedizioni.it)

[www.nibnet.com/ITCorsi.htm](http://www.nibnet.com/ITCorsi.htm)

[www.garamond.it](http://www.garamond.it)

**2. FORMAZIONE ON-LINE PER DOCENTI DI****ITALIANO L2****MASTER ITALS**

[www.unive.it/masteritals](http://www.unive.it/masteritals)

**TRY-IT**

[www.didael.it](http://www.didael.it)

**MILIA ON-LINE**

[www.didael.it](http://www.didael.it)

**PROGETTO ALIAS**

[www.unive.it/progettoalias](http://www.unive.it/progettoalias)